

國立成功大學法律學系暨科技法律研究所 國際學術交流活動

韓國濟州大學教授參訪本系所，並簽署交流協議，進行學術交流。

1. 行程安排: 2007年1月 26日- 30日

26 日 - 到達 台灣

27 日 - 其他

28 日 - 到達 成功大學，金韩国留学生开座谈会

29 日 - 上午，拜訪成功大學法律學系，簽署交流協議，進行學術交流

30 日 - 上午，返回韓國

2. 韓國濟州大學參訪人員名單

金昌君(男, 法學部長, 教授, 刑法, 法學博士)

金相燦 (男,法學部教授, 民法, 法學博士)

金汝善(男, 國際法系主任, 教授, 國際經濟法, 法學博士)

3. 其他

此次行程的主要目的是簽署交流協定，進行交流。

AGREEMENT FOR ACADEMIC EXCHANGE AND COOPERATION

between

THE DEPARTMENT OF LAW OF NATIONAL CHENG KUNG UNIVERSITY

and

THE FACULTY OF LAW OF CHEJU NATIONAL UNIVERSITY

THE DEPARTMENT OF LAW OF NATIONAL CHENG KUNG UNIVERSITY, Tainan, Taiwan, R.O.C., and THE FACULTY OF LAW OF CHEJU NATIONAL UNIVERSITY, Cheju, R.O.K. (hereinafter the "Parties"), wishing to develop cooperative relations on the basis of established contacts and mutual understandings to explore scholarly ties, to facilitate academic cooperation, and to promote mutual understanding, especially to develop academic and cultural interchange through mutual assistance in the areas of education and research, agree as follows:

PART I

Area of Cooperation

The area of cooperation includes, subject to mutual consent and appropriate conditions, any program offered at each of the individual Parties and proposed by either as desirable, feasible, and contributory to the fostering and development of the cooperative relationship between the Parties.

PART II

Methods

In order to establish mutually beneficial exchange relationships in the future, the Parties agree to establish contacts to encourage and promote the initiation and negotiation of activities or programs such as:

1. Exchange of faculty members and technical staff;
2. Exchange of students;
3. Conduct joint research activities;
4. Participation in seminars and academic meetings;
5. Special short-term academic programs;

6. Cultural exchange activities;
7. Joint participation in international training courses;
8. Provide opportunities for staff development for both Parties by participation in sabbatical leave and other personnel development programs;
9. Engage in consultancies; and
10. Other activities as deemed mutually appropriate.

All understandings and assistance shall be subject to availability of funds and the specific approval of the Directors of both Parties. The terms of such mutual assistance and necessary budget for each program and activity shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both Parties prior to the initiation of the particular activity or program. Furthermore, it is understood that each individual Parties will enter into specific program by separate written agreements as required for compliance with the respective immigration regulations of the Parties involved. The Parties will designate a Liaison/Contact Officer respectively to develop specific activities or programs for approval of the respective Directors.

PART III

Effective Date and Length of Agreement

This agreement will remain in force for a period of three years subject to the availability of funds and resources, and any amendment and/or modification of this agreement requires written approvals of the Directors of the Parties and shall be appended hereto. After the initial three-year period, this agreement may be renewed by mutual written consent.

Each individual Parties reserves the right to terminate this agreement upon six (6) months written notice to the other. Any individual activities to be continued will be specifically identified and provided for at the time of termination.

Each individual Parties shall be responsible for assuring full compliance by its participants with applicable laws and regulations, including insurance, of the respective nations.

Nothing contained herein or in the activities conducted hereunder shall constitute each of the Parties the agent, servant or employee of the other party, and

each of the Parties shall be fully and solely responsible for his own actions and obligations.

This agreement shall take effect on the date of final signature indicated below and IN WITNESS WHEREOF; the Parties hereto have offered their signatures:

For **THE DEPARTMENT OF LAW
OF NATIONAL CHENG KUNG
UNIVERSITY**

For **THE FACULTY OF LAW OF
CHEJU NATIONAL UNIVERSITY**

Dr. Li-Jen Kuo

Director

Date

Director

Date